

Government of Timor-Leste

Unofficial translation by La'o Hamutuk. Tetum on following page



Government signs contract for the requalification and expansion of Dili Airport

Wed. May 31, 2023, 2:20 am

The Prime Minister, Taur Matan Ruak, together with the President of the Republic, José Ramos Horta, witnessed today, May 29, 2023, at the Ministry of Transport and Communications, the important event of the signing ceremony of the contract for the requalification and expansion of the Presidente Nicolau Lobato International Airport (AINPL). The signing was carried out by the Minister of Transport and Communications, José Agostinho, in his capacity as the project owner, by the person in charge of the Indonesian company that won the tender, PT. Waskita Karya (Persero) TBK and the representative of the Indonesian consulting firm, PT Amythas IN JV Meinhardt PCM.

A business consortium from Japan also participated in the signing, comprising Japan Airport Consultants, INC, Ehira Architects and Engineers, INC, Oriental Consultants Global CO, LTD and Nippon Koei CO, LTD, which will be responsible for the Detailed Engineering Design (DED), for the construction of passenger terminals and for consultancy. For its part, Waskita Karya Company will be responsible for expanding the current runway from 1,850 meters to 2,100 meters, building taxiways, the control tower and aircraft parking areas.

The Minister of Transport and Communications, José Agostinho, in his speech, referred that, under the leadership of the Prime Minister, Taur Matan Ruak, the VIII Constitutional Government is making every effort to take a step forward in improving the infrastructures of the AIPNL, so that it becomes one of the main gateways to Timor-Leste, following international standards.

The expansion of the airport's runway will be carried out in three stages. The first stage will extend the current runway from 1,850 meters to 2,100 meters, the second stage will extend another 400 meters to the sea side, expanding it to 2,500 meters, and the third stage will add another 500 meters in the opposite direction, taking it up to 3,000 meters, so that it can start receiving large-capacity aircraft.

The Indonesian Ambassador in Dili, the Japanese Ambassador in Dili, a Representative from the Australian Embassy, an ADB Representative in Timor-Leste, an IFC representative in Timor-Leste, Government members and officials from other relevant entities were present at this ceremony.

Governu asina ona kontratu ba rekualifikasaun no espansaun Aeroportu Dili nian

Primeiru-Ministru, Taur Matan Ruak, hamutuk ho Prezidente Repúblika, José Ramos Horta, ohin, loron 29 fulan-maiu tinan 2023, iha Ministériu Transportes no Komunikasaun, sai testemuña ba eventua importante serimónia asinatura kontratu rekualifikasaun no espansaun ba Aeroportu Internasionál Prezidente Nicolau Lobato, entre Ministru Transporte no Komunikasaun, José Agostinho hanesan dono projetu ho responsável hosi Kompañia manan na'in hosi Indonézia PT. Waskita Karya (Persero) Tbk no ho Kompañia konsultór hosi Indonézia, PT Amythas IN JV ho Meinhardt PCM.

Asina mós ho Kompañia Konsórsiu hosi Japaun, Japan Airport Consultants, INC, Ehira Architects and Engineers, INC, Oriental Consultants Global CO, LTD no Nippon Koei CO, LTD ne'ebé sei responsabiliza ba DED, konstrusaun terminal pasajeiru nian no konsultoria. Enkauntu Kompañia Waskita Karya, sei responsabiliza ba halo konstrusaun pista atual hosi 1850m ba 2,100m, táxi way, torre kontrolu no zona parkeamentu ba aeronaves.

Ministru Transporte no Komunikasaun, José Agostinho iha diskursu hateten, ho lideransa Primeiru-Ministru Taur Matan Ruak nian, VIII Governu Konstitusionál halo esforsu lubuk boot hakat pasu importante ida ba oin iha melloramentu ba sistema infraestrutura AIPNL nian hanesan odamatan boot Timor-Leste nian tuir padraun Internasionál.

Espansaun pista Aeroportu ne'e, sei halo iha faze tolu. Faze dahuluk, sei dada hosi pista atual 1,850 metru ba 2,100 metru, faze daruak sei dada tan 400 metru ba parte tasi, sai naruk 2,500 metru no faze datuluk sei dada tan 500 metru hodi atinje 3,000 metru, atu bele akumulá aviaun ho kapasidade boot sira.

Hola parte iha Serimónia refere, Embaixadór Indonésia iha Dili, Embaixador Japaun iha Dili, Representante Embaixada Austrália, Representante ADB iha Timor-Leste, representante IFC iha Timor-Leste, membru Governu no entidade importante sira seluk.

url: <http://timor-leste.gov.tl?lang=tp&p=32625>